

关注/

2017 年度迪拜可持续旅游奖  
获奖者公布 绿色旅游再引业  
界关注

p2



新政/

《旅行社责任保险管理办  
法》将修订 旅游遇天灾将  
获赔

p3

资讯/

国家旅游局启动应急预  
案 紧急处置泰国皮皮岛  
快艇起火事故

p4



TRAVEL LINK DAILY 微信...

# Travelink 旅业链接 Daily

Be part of our  
newsletter evolution.  
Be part of china tourism evolution.

01/15/2018 P1  
信息发布/info@tlmchina.com  
广告合作/ad@tlmchina.com



## 国家旅游局宣布 2018 年为 “美丽中国—全域旅游年”



美丽中国—2018 全域旅游年  
Beautiful China Year of Integrated Tourism 2018

日前，国家旅游局办公室印发通知，确定 2018 年为“美丽中国—2018 全域旅游年”，宣传口号为“新时代，新旅游，新获得”；“全域旅游，全新追求”。

通知要求各地围绕“美丽中国—2018 全域旅游年”这一主题，重点做好四方面的工作。第一，提高认识，做好活动设计，即做好各类旅游市场活动设计，强化品牌建设，注重实际效果，共同推动旅游市场平衡、充分、可持续发展。第二，针对市场需求，丰富旅游产品线路，即立足本地资源

条件和客源市场结构，做好特色旅游产品供给，持续优化旅游服务接待品质，不断满足国内外旅游者多样化消费需求。第三，整合力量，提高宣传推广成效，即继续用好专业机构、媒体力量，统筹各类宣传平台，充分发挥各推广联盟作用，不断提升旅游宣传推广工作实效。第四，重点突出，大力提振入境旅游，即认真总结近年旅游宣传推广工作经验，用好“美丽中国”整体旅游形象，持续提升中国旅游目的地的国际影响力和吸引力。

## 芬兰从今年 2 月起正式承认中国驾照

芬兰交通与信息部日前宣布，根据新修订的《芬兰驾驶执照法》，自 2018 年 2 月 1 日起中国驾照可以在除奥兰岛外的芬兰所有地区使用。按照新规，中国游客持中华人民共和国签发的驾照，可以在入境芬兰一年内驾驶相应车辆。此前，芬兰只承认中国香港和澳门签发的驾照。芬兰交通与信息部在新闻公报中强调，外国游客所持驾照的文字部分需附上芬兰语、瑞典语、挪威语、丹麦语、英语、德语或法语的翻译件。目前，美国的大多数州、加拿大、澳大利亚、新西兰等国都认可中国驾照，但不同国家对中国驾照的使用和期限有不同的规定。

## 民航局旅游局要求：相关外企全面排查网站和 APP 信息

日前从民航局、国家旅游局获悉，针对达美航空、万豪酒店集团等将我国固有领土列为“国家”事件，两部门分别约谈了这两家企业并责令其立即整改、公开道歉。同时要求运营至我国航线的所有外国航空公司、旅游住宿企业要立即对企业网站和 APP 上的信息进行全面排查。针对达美航空官网将西藏、台湾列为“国家”事件，民航局高度关注，第一时间约谈达美航空公司相关负责人，责令其查明事实，立即整改，并将调查结果和整改情况及时向社会公开。同时，民航局要求达美航空立即公开进行道歉。此外，民航局、国家旅游局要求运营至我国航线的所有外国航空公司、旅游住宿企业立即对企业网站及 APP 等信息进行全面排查，严格遵守我国法律法规，杜绝同类事件发生。



## 途牛宣布一亿美元股票回购计划及 CTO 任命



1 月 12 日，途牛宣布，其董事会已批准了一项股票回购计划，根据该计划，途牛在接下来的 12 个月内，会回购最高不超过一亿美元金额的普通股或美国存托股票。同时，途牛宣布擢升原副总裁陈世宏为首席技术官，陈世宏现分管公司研发、网站无线及酒店事业部。



关注

# 2017 年度迪拜可持续旅游奖获奖者公布 绿色旅游再引业界关注

迪拜政府商业及旅游推广局 (Dubai Tourism) 近日宣布了首届迪拜可持续旅游奖的获奖者。该奖项由 17 个不同类别组成, 意在表彰迪拜酒店和旅游公司在提高阿联酋旅游业可持续性方面所做的重要工作。



颁奖典礼上周在迪拜艾尔哈布图尔威斯汀酒店举行, 与会者包括迪拜政府商业及旅游推广局总经理 Helal Saeed Almarri 阁下、迪拜最高能源理事会秘书长 Ahmad Butti Al Muhairbi 先生、迪拜碳业董事长 Waleed Salman, 迪拜市规划局长、工程师 Nagib Mohammed Saleh, 执行董事 Yousuf Lootah, 以及旅游开发投资部门、迪拜政府商业及旅游推广局、酒店业的佼佼者和超过 600 个服务于迪拜酒店和旅游行业的公司。

迪拜可持续旅游奖共收到来自五星级酒店和度假村、旅馆和沙漠营地的 151 家旅游和酒店的参赛作品。该奖项由 10 项主要奖和 7 项特别奖组成。除了 17 位获奖者外, 迪拜政府商业及旅游推广局还授予了奖项三大战略伙伴——迪拜最高能源理事会、迪拜自治市和迪拜电力水务局——以及评审小组成员和评估参赛作品的专家组。

特别奖包括表彰可持续发展先锋的类别, 名为可持续发展冠军。这个奖项最终由阿玛尼酒店的 Abdul Quddus Sheikh 先生赢得。

该奖项是迪拜可持续旅游 (DST) 倡议的一部分, 前身为迪拜政府商业及旅游推广局发起的绿色旅游项目, 目的是将迪拜定位为世界领先的可持续旅游目的地之一。DST 倡议着眼于改进并鼓励对阿联酋资源的保护, 并减少迪拜旅游业的碳足迹。奖项还展示了迪拜旅游业致力于支持联合国所宣布的将 2017 定为“可持续旅游促发展国际年”。迪拜与联合国合作制定了一项独特的“碳减排”战略, 阐明了迪拜在 2021 年前将碳排放量减少 16% 的雄心, 这将使迪拜成为世界碳足迹最低的城市。奖项的主要目标有三方面: 制定使旅游业更具可持续性的指导方针; 建立可持续发展的关系网络并分享最佳操作方法; 以及认可行业内可持续发展的努力和成就。

迪拜政府商业及旅游推广局局长 H.E. Helal Saeed Almarri 评论说: “迪拜旅游可持续发展奖表彰了迪拜酒店在城市旅游业与酒店业所推进可持续发展的工作成果。因此我要祝贺获奖者以及参与奖项的酒店, 这与阿联酋副主席、总理、迪拜可持续发展和创造绿色经济的管理者 Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum 阁下的愿景一致。

多年来, 基于我们领导人的远见和智慧, 迪拜一直在以指数速度增长发展。然而随着这方面的进展, 更需要认真管理我们的资源以减少对环境的影响, 我们应加强努力为迪拜居民和游客创造一个可持续的环境。迪拜旅游业在塑造全世界可持续旅游业的道路上已经发挥了重要的作用, 以史为鉴, 迪拜将不懈努力实现预定的目标, 确保一个更清洁、更绿色的明天。

旅游开发与投资执行董事 Yousuf Lootah 在颁奖典礼上说: “相比其他产业, 旅游业一直是迪拜经济增长和多样化发展的强大支柱。以 2020 年前吸引 2000 万游客为目标, 迪拜为可持续发展确定了明确目标, 意在成为可持续旅游的主要目的地, 为此我们启动了迪拜可持续旅游倡议。”

“这些奖项是我们成功地推出迪拜可持续旅游倡议实施办法的一部分, 也是对我们合作伙伴辛勤工作的认可, 他们在一些可持续发展项目上投资、鼓励和引导其他旅游企业效仿并建立一个更可持续的旅游部门。我们收到的作品鼓舞了我们, 这证明了所有创新和可持续的做法可以在酒店业各阶层实施。”

“确保实现可持续旅游战略的一个重要方面是依靠迪拜公私伙伴关系的力量, 为独特的想法和成功的倡议铺平了道路。颁奖典礼也是我们对所有合作伙伴的坚定支持表示感谢。”

活动还包括了国际发言人 Leyla Acaroglu 博士的一个激励演讲。作为一个可持续发展的鼓动者和文化引领者, Acaroglu 博士鼓励大家用不同的方式去思考这个世界的运作方式。作为一个获奖的设计师, 联合国环境规划署“the Earth”冠军获得者、社会学家和企业家, 她发表的关于可持续发展的 TED 演讲已经在社交媒体平台上被观看超过一百万次, 她通过创造性的干预和系统性的思考来激活积极的社会变革也是世界领先。

获奖者与 H.E. Helal Saeed Almarri 一起参加了一个名为“可持续性誓言树”的特别绘画活动, 这是由一个阿联酋艺术家 Ahmed Al Hosani 在活动过程中所画, 意在促进旅游业的可持续发展。

获奖者和嘉宾还参观了现场“未来可持续酒店房间”的展览。展览的展台是一个模拟的酒店房间, 它展示了酒店可以运用不同的创新解决方案, 为客人创造更愉快和可持续的体验。

## 专家小组

所有参赛作品都由专门的专家小组来评估, 这些评审员来自于迪拜政府商业及旅游推广局、迪拜市和迪拜水电局 (DEWA)。每个类别中的前三名作品会进一步展示给一个由行业专家组成的知名评审小组。甄选获奖者的标准围绕着五个实施可持续方案中至关重要的要素——水、能源和碳的最有效利用、废物和环境保护、有责任意识的方案、培训和自我意识, 以及持续的改进。

评委包括 EWS-WWF 总导演 Laila Abdullatif 女士; 阿联酋环境集团主席 (EEG)、联合创始人 Habiba Almarashi 女士; 迪拜卓越碳中心首席执行官 Ivano Iannelli 先生; 阿提哈德航空能源服务首席执行官 Ali Aljasseem 先生; 和迪拜能源最高委员会管理总监 Eng. Faisal Rashid。

获奖者将获得一个奖杯以及额外的荣誉和福利。包括在出版物中会被强调是“迪拜首选的可持续性酒店”, 还有机会参与 DST 认证的可持续发展的进一步培训, 以及被邀请参加可持续性指导思想的领导平台。

迪拜政府商业及旅游推广局负责实施 DST 的倡议, 主要合作伙伴阿提哈德航空节能, 迪拜碳, 阿联酋环境组和阿联酋野生动物协会 (WWF) 也会提供一切帮助。通过一系列新出台的政策和行业标准, 加强协作与支持, 共同维护可持续发展的标准来进一步提高酒店业和旅游体验, 这必将成为未来酒店设施分类标准的一部分。

## 2017 年迪拜可持续发展旅游奖的获奖者:

### 主要奖项

- 五星级 (城市): 阿联酋喜来登迪拜购物中心饭店
- 五星级 (度假村): 棕榈索菲特酒店
- 四星级: 雷迪森布鲁酒店 - 媒体城
- 三星级: 阿联酋购物中心诺富特套房
- 二星级: 智选假日快捷酒店 - 迪拜卓美亚
- 一星级: 阿尔阿拉夫酒店
- 酒店豪华公寓: 萨沃伊套房
- 酒店标准公寓: 萨沃伊中心公寓酒店
- 旅馆: Al Khail 旅馆
- 沙漠营地: 阿拉伯游踪

### 特殊奖项

- 可持续发展冠军: 阿玛尼酒店的 Abdul Quddus Sheikh 先生
- 最佳绿色团队: 时代广场大酒店
- 环境保护冠军: 雅高酒店服务 - 中东部
- CSR 记录保持者: 阿尔巴沙诺富特酒店
- 绿色采购守护神: 费尔蒙棕榈酒店
- 最佳改造实施: 费尔蒙棕榈酒店
- 可再生能源领袖: 白金继承



## 川航新开通重庆直飞菲律宾卡利博航线

只需 4 个小时, 便可抵达享有“世界最美海岛”之称的长滩岛。1 月 13 日, 川航开通重庆至菲律宾卡利博的直飞新航线。这是川航今年新开的第一条国际航线, 也是继重庆—宿务后, 川航第二条重庆直飞菲律宾航线。该航线采用 A320 机型执飞, 每周一、三、六各一班。13: 25 从重庆起飞, 17: 20 抵达卡利博; 18: 40 从卡利博起飞, 23: 15 抵达重庆。

## 沙特旅游签允许满 25 岁女性“单飞”

沙特阿拉伯《阿拉伯新闻》日报 11 日报道, 年满 25 岁的外籍女性可获得沙特旅游签证并单独前往旅行, 25 岁以下须由家人陪同。沙特旅游与全国遗产委员会负责人奥马尔·穆巴拉克说, 沙特目前发放的签证种类包括工作签、探亲签和朝觐签, 补充加入的旅行签证, 单次入境签证, 最长有效期为 30 天。同时, 委员会信息技术部门同全国信息中心和外交部合作, 正在建立旅游签证发放电子系统。

新政

# 《旅行社责任保险管理办法》将修订

## 旅游遇天灾将获赔



2018年全国旅游工作会上提出,2018年将着力提升旅游保险保障能力,修订《旅行社责任保险管理办法》,指导优化“旅行社责任保险全国统保示范项目”。

据悉,《旅行社责任保险管理办法》(以下简称《办法》)从2011年开始实施,已经不能满足我国旅游业发展的现实需求。

例如,记者从多家保险公司的旅行社责任险的保险条款发现,其基本险“责任免除”一项里都能找到类似的一句话:“下列原因造成的损失、费用和责任,保险人不负责赔偿:地震、雷击、暴雨、洪水、海啸、火山爆发、地下火、龙卷风、暴风等自然灾害。”

针对游客遇到的意外伤害,现行的《办法》规定,保险公司需根据保险合同约定,在旅行社责任

保险责任限额内予以赔偿,由旅行社与保险公司协商确定,但每人人身伤亡责任限额不得低于20万元人民币。

“保险公司往往对整个旅行团赔偿有最高限额,人数多的团人均获赔较低,并且20万的额度已经满足不了的旅游业的发展。”国家旅游局有关负责人表示,安全是旅游的生命线,是游客出行的第一诉求,也是发展优质旅游的首要之义。现在我国每年有近50亿人次的国内旅游,近3亿人次的出入境旅游,可以说,世界上现在没有第二个国家拥有如此之大的市场规模。而且,我们的旅游线路越来越广,游客的脚步越来越远,旅游消费环节越来越多。“我们必须统筹发展和安全的关系,增强忧患意识,提升安全管理水平,有效提高防范和抵御旅游安全风险能力,切实构筑旅游安全保障网。”

国家旅游局有关负责人透露,《旅行社责任保险管理办法》修订思路是小幅增加保费,大幅增加赔偿范围和额度。

### 白俄罗斯拟继续简化签证制度吸引游客

白俄罗斯总统卢卡申科11日要求相关部门进一步简化签证制度,以吸引外国游客来白旅游。据悉,白俄罗斯政府就简化签证制度提出的建议包括,延长外国人自明斯克国际机场免签入境时限,允许其在白免签逗留期间无需到白内务部门登记等。此外,白方计划在2019年举办第二届欧洲运动会期间采取额外措施为外来运动员和观众等提供入境便利。2017年初,白俄罗斯开始对从明斯克国际机场入境的80个国家公民实施免签入境5天的政策。不久前,白方给予70多个国家和地区的公民10天免签入境旅游的优惠政策。为了发展中白工业园,白方还为工业园投资者及相关人员提供180天免签入境的便利。此外,白方最近出台新法,允许在其高科技园区就职或投资的外国人免签入境。

### 规模最大南极游团友 出发前被飞猪要求签最“不平等条约”

访问南极的中国游客,从2008年的不足100人,到2016年的3944人,增长了近40倍。2018年,中国有望成为仅次于美国的南极旅游第二大客源国。1月14日开始,将陆续有2000名中国游客从北京、上海、香港出发,飞越大半个地球后,在飞猪南极专线的游轮上汇合。此次由飞猪组织的包船游,堪称史上最大规模的南极游。除了游客安全,如何在游玩中不破坏南极生态也是飞猪首要考虑的问题之一。为此,飞猪的南极行程手册堪称史上最严,单是环保规范和注意事项就有30余项,比IAATO的“南极探访须知”标准更为严格。例如手册中规定:登陆前要用吸尘器对衣服及口袋“搜身”,防止无意中将隐藏的物种留在南极,还要更换经过消毒的特制登陆靴。不可随意弃置垃圾,不可带走任何在南极的动植物、人造物品,不可喂食、触摸鸟类和海豹或接近、摄影而改变他们的生态行为等。

## 国家旅游局启动应急预案 紧急处置泰国皮皮岛快艇起火事故



当地时间 2018 年 1 月 14 日 13 时左右，一艘载有 27 名中国游客的快艇在泰国甲米皮皮岛海域起火，据初步了解，目前造成 5 名中国游客重伤。获悉事故消息后，国家旅游局高度重视，立即启动应急预案。国家旅游局局长李金早要求，中国驻曼谷旅游办事处立即了解情况，配合我驻泰国使领馆敦促医院全力救治受伤游客，联系并敦促泰国旅游警察部门尽快查明事故原因。据悉，李金早已要求相关司室全面了解组团社及领队、游客相关信息，并指导做好善后处置和旅行社责任保险理赔等工作。

## 北京临空国际免税城 2020 年建成总投资 120 亿元

12 日，北京临空国际免税城在北京临空经济核心区正式启动。该项目由中国国旅股份有限公司、首都机场集团、顺义区政府共同打造。三方将发挥各自优势，开展合作，对标国际一流临空商业项目，全力打造“全球第一临空商业综合体”——北京临空国际免税城。据介绍，北京临空国际免税城项目总投资 120 亿元，占地面积 444 亩，地上建筑面积 42 万平方米，地下建筑面积 38 万平方米，包含免税、休闲、文化体验、星级酒店、高端写字楼等丰富业态，计划于 2020 年建设完成，预计主体商业年销售额将达 200 亿元，带动周边产业及消费 500 亿元，远期将达 1000 亿元，成为全球最大临空商业综合体。

## 国内航空运价实行市场调节 机票价格改革不等于涨价

根据国家发改委、中国民用航空局（以下简称民航局）日前发布的《关于进一步推进民航国内航空旅客运输价格改革有关问题的通知》（以下简称《通知》），5 家以上（含 5 家）航空运输企业参与运营的国内航线，国内旅客运价实行市场调节价，由航空运输企业依法自主制定，但原则上不得超过本企业上航季运营实行市场调节价航线总数的 15%（不足 10 条航线的最多可以调整 10 条），每条航线每航季无折扣公布运价上调幅度累计不得超过 10%。

## 美航空公司为抢客 中国航线旅客可免费托 2 行李

据美国《世界日报》报道，中国多家航空公司不断增加北美直飞中国各地班机的航班服务，使经营美国飞中国航线数十年的联合航空公司生意受到波及，为抢回客源，增加服务质量，联航宣布，于当地时间 1 月 11 日起，联航从北美飞到中国的所有航线，将取消对旅客第二件托运行李收费的规定，每位旅客可享受两件托运行李免费的服务。同时更推出中国新年特价机票，其中芝加哥直飞北京春节期间的往返机票价格，甚至不到 500 美元。

## 沈阳、大连航空口岸部分过境免签延长至 144 小时

沈阳、大连航空口岸正式对 53 个国家人员实施部分外国人 144 小时过境免办签政策。辽宁省公安厅党委副书记、副厅长潘春吉在发布会介绍，将过境免签时间由原来的 72 小时延长至 144 小时，即外国人过境免签的时间从其入境次日零时起，144 小时内免签停留，可以使来辽的外国人能够有充裕的时间，从事商务会谈、旅游探亲等活动，也便于国内旅行社开发深度旅游产品，激活旅游市场，从而带动宾馆、餐饮等服务业发展。

## 韩国将实行外国游客住宿附加税退税制为期 1 年

据韩国《亚洲经济》报道，韩国企划财政部近日发表了 2017 税法修订后续执行修正案。为了借助平昌冬奥会的契机，进一步吸引外国游客访韩，今年韩国将实行为期 1 年的外国游客住宿费附加税退税制度。据报道，制度实行期间，住在韩国酒店的外国游客，可以获得住宿费用 10% 的附加税返还。如酒店一晚的住宿金额为 11 万韩元（房费 10 万韩元 + 附加税 1 万韩元），将返还给外国游客 1 万韩元。适用对象为住宿费用上涨率较 1 年或 2 年前低于 10% 的酒店。

## 中国邮轮客流量 12 年来增速首放缓

2017 年中国邮轮客流量出现罕见增速放缓。据中国邮轮产业发展大会最新发布的统计数据显示，2017 年我国邮轮旅客出入境人次为 495.5 万人次，同比增长 8%，11 个邮轮港共接待邮轮 1181 艘次，同比增长 17%。据悉，从 2006 年开始，中国邮轮旅游客流量已经连续十年增长速度在 40%-50% 或以上，2017 年中国邮轮首次出现了增速放缓现象，其中以华东地区最为明显。业内人士分析指出，由于中国海岸线的特殊性，加上外资邮轮巨头入局竞争加剧，邮轮旅游品质也出现了不同程度的下降。

## 中国游客成俄罗斯北极游主力 俄推出各类中文服务

据俄罗斯卫星网报道，“世界无国界”旅游协会发布消息称，中国游客越来越热衷极地游，2017 年赴俄罗斯北极国家公园旅游的最大群体是中国游客。2017 年夏季参观俄罗斯北极国家公园的游客人数为 1142 人，来自 36 个国家。其中 209 人来自中国，占游客总数的 18%。与 2016 年相比，整体游客人数增长 20%。俄罗斯北极公园发言人彼得洛娃说：“乘客全部是中国人这样的邮轮，完全适应接待中国游客。破冰船上所有信息都用中文书写，餐厅也有中文菜单。俄罗斯北极公园还出版了中文版的法兰士约瑟夫地群岛上的寂静海湾北极考察站游览指南，并向乘坐破冰船的中国游客散发。”